

Contents

<i>Acknowledgements</i>	ix
-------------------------	----

Introduction: Multilingualism, Discourse and Ethnography	1
MARILYN MARTIN-JONES AND SHEENA GARDNER	

PART I

Linking Local Practices to Wider Social Processes

Introduction	19
LI WEI	
1 Rethinking Sociolinguistic Ethnography: From Community and Identity to Process and Practice	24
MONICA HELLER	
2 Sociolinguistic Perspectives on Language and Multilingualism in Institutions	34
MELISSA G. MOYER	
3 Unpicking Agency in Sociolinguistic Research with Migrants	47
DAVID BLOCK	

PART II

Researching Identities and Identities in Research Practice

Introduction	63
MARILYN MARTIN-JONES	
4 Pontian Greek Adolescents: The Negotiation of Identities in an Urban Context in Northern Greece	67
ELENI MARIOU	

- 5 **Negotiation of Identities across Times and Spaces** 82
ADRIAN BLACKLEDGE AND ANGELA CREESE
- 6 **Authenticity, Legitimacy and Power:
Critical Ethnography and Identity Politics** 95
FRANCES GIAMPAPA

PART III

Taking Account of Trajectories: Multilingualism across Social Spaces

- Introduction** 111
MONICA HELLER
- 7 **Cultural Geography and the
Retheorisation of Sociolinguistic Space** 114
MIKE BAYNHAM
- 8 **Diaspora Youth, Ancestral Languages and
English as 'Translation' in Multilingual Space** 131
GILL CRESSEY

PART IV

Visual and Semiotic Perspectives on Multilingualism

- Introduction** 145
MARK SEBBA
- 9 **Material Ethnographies of Multilingualism: Linguistic
Landscapes in the Township of Khayelitsha** 149
CHRISTOPHER STROUD AND SIBONILE MPENDUKANA
- 10 **Experiences and Expressions of Multilingualism:
Visual Ethnography and Discourse Analysis in
Research with Sámi Children** 163
SARI PIETIKÄINEN

- 11 **Ethnographic Perspectives on Multilingual Computer-Mediated Discourse: Insights from Finnish Football Forums on the Web** 179
SAMU KYTÖLÄ AND JANNIS ANDROUTSOPOULOS

- 12 **Multilingual Nation Online? Possibilities and Constraints on the BBC Voices Website** 197
BETHAN L. DAVIES, TOMMASO M. MILANI AND WILL TURNER

PART V

Interpreting Voices from the Classroom

- Introduction** 217
CHARMIAN KENNER

- 13 **English as an Additional Language Policy-Rendered Theory and Classroom Interaction** 222
CONSTANT LEUNG

- 14 **Young Learner Perspectives through Researcher-Initiated Role Play** 241
AIZAN YAACOB AND SHEENA GARDNER

- 15 **Doing Ethnography in Multilingual Schools: Shifting Research Positioning in Response to Dialogic Methods** 256
CARLA JONSSON

- 16 **Ideologies and Issues of Access in Multilingual School Ethnography: A French Example** 269
FLORENCE BONACINA

PART VI

Building Researcher-Researched Relationships

- Introduction** 285
ANGELA CREESE

17	The Advantages of Research in Familiar Locales, Viewed from the Perspectives of Researcher and Researched: Reflections on Ethnographic Fieldwork in Mozambique	288
	FELICIANO CHIMBUTANE	
18	A Critical Linguistic Ethnographic Approach to Language Disabilities in Multilingual Families	305
	DEIRDRE MARTIN	
19	“Part of the Puzzle”: The Retrospective Interview as Reflexive Practice in Collaborative Ethnographic Research	319
	GABRIELE BUDACH	
20	Collaborative Practice, Linguistic Anthropological Enquiry and the Mediation between Researcher and Practitioner Discourses	334
	ALEXANDRA JAFFE	
	<i>Contributors</i>	353
	<i>Index</i>	357